

**Términos de Referencia (TdR)  
para la Evaluación de la Cooperación de  
DVV International en Ecuador  
(Periodo 2013 – 2017)**

## **1. Introducción**

**DVV International** es el Instituto de Cooperación Internacional de la Asociación Alemana para la Educación de Adultos (Deutscher Volkshochschul-Verband e.V. DVV), entidad experta en el ámbito de educación de adultos y la cooperación para el desarrollo.

Con la visión, de combatir la pobreza mediante la educación y promover un desarrollo sostenible, DVV International apoya a nivel mundial la creación y expansión de estructuras sostenibles para la educación de jóvenes y adultos, y promueve una educación a lo largo de toda la vida. DVV International trabaja con instituciones públicas y organizaciones de la sociedad civil en más de 30 países del mundo.

En concordancia con sus estatutos, DVV International persigue a través de sus actuaciones:

- Asistir en la construcción y ampliación de posibilidades de formación continua en países en vías de desarrollo y países emergentes,
- Fomentar el intercambio de información y conocimiento profesional a nivel nacional, europeo y global,
- Ofrecer capacitación, formación, asesoramiento y materiales educativos para la enseñanza global, intercultural, ciudadana y europeo-político.

El compromiso de DVV International se dirige a las poblaciones más necesitadas en los países en desarrollo o en procesos de transformación - África, Asia, Latinoamérica y Europa del Este, orientándose hacia la defensa de Derechos Humanos y guiada por sus principios relativos a la promoción de la mujer y la igualdad de géneros.

DVV International realiza todas sus actividades en América Latina en base a proyectos trianuales y con financiamiento del Ministerio de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ) del gobierno alemán. Actualmente nos encontramos en la fase trienal para los años 2016 – 2018.

Para fomentar la Educación de Jóvenes y Adultos en **Sudamérica**, DVV International desde fines del 2013 tiene una oficina regional, con sede en la ciudad de Quito – Ecuador. Responsable de impulsar y coordinar programas y proyectos en países de la Región Andina (Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú), dicha oficina desarrolla actividades tanto con organizaciones no-gubernamentales (ONG's) como con actores del sector público. Además de programas países, la oficina regional se hace cargo de la cooperación con redes regionales, tales como la CLADE (Campaña Latinoamericana por el Derecho a la Educación) y el CEAAL (Consejo de Educación Popular de América Latina y el Caribe), y de coordinar actividades con la REPEM (Red de Educación Popular entre Mujeres de América Latina y el Caribe).

## 2. Motivo y propósitos de la evaluación

Realizamos esta evaluación para tener una reflexión cómo se ha desarrollado la cooperación de DVV International en los últimos 5 años (2013 – 2017) en dos países de intervención, Ecuador y Perú, para obtener insumos y recomendaciones para potenciar nuestro trabajo. A realizarse en preparación de una nueva solicitud trianual (2019 – 2021), los aprendizajes y conclusiones de la evaluación nos ayudarán a construir los proyectos países para el nuevo trianual (2019-2021), con una visión estratégica a mediano plazo.

Consideramos importante a:

- mirar lo que se ha hecho y lo que se ha logrado,
- ver qué pasa actualmente con el tema de educación de jóvenes y adultos, y entender cuáles son los mayores desafíos a atender en el campo de la educación de jóvenes y adultos,
- obtener pautas tanto para definir los ejes y objetivos principales como para identificar socios, estratégicos y potenciales, de nuestra cooperación a nivel del país para los próximos años.

Para la evaluación es necesario considerar tanto los enfoques principales de la cooperación como entrar a puntos temáticos que aportan constructivamente al proyecto país:

- El contexto socio-cultural y educativo en el país y en la región.
- La ubicación del programa/proyecto DVV International en este contexto.
- El proceso que ha tomado el programa de DVV International a partir del 2013.
- El estado actual del programa/proyecto.
- Los desafíos del programa país en el campo de la educación de jóvenes y adultos dentro del contexto regional (andino / latinoamericano) a mediano plazo.

### Preguntas claves / principales de la evaluación

En concordancia con las directrices de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OECD), la evaluación debe llevarse a cabo conforme a los criterios OECD/DAC – a ser: Relevancia, Efectividad, Eficiencia y Sostenibilidad – tanto en su análisis como en su informe final. Se solicita enfocar en particular las preguntas:

- Hacemos lo correcto? (Relevancia)
- Logramos nuestros objetivos? (Efectividad)
- Logramos aportar a objetivos de desarrollo de mayor importancia? (Impactos)

### Planificación:

- Identificar y valorar los enfoques principales de cooperación de DVV International (2013 – 2017).
- Identificar y valorar los grupos meta así como los temas programáticos de las intervenciones apoyadas por DVV International.
- ¿Cuáles han sido / son los objetivos de la cooperación, y como se relacionan los objetivos de los proyectos apoyados por DVV International con el objetivo superior de la cooperación de DVV International?

- Identificar y valorar el diseño del proyecto de cooperación (debilidades y fortalezas), y su implicación para la implementación.
- ¿Los instrumentos de monitoreo de DVV International son adecuados?

### **Implementación:**

- ¿Las estrategias, los socios y las metodologías para implementar los proyectos / las actividades de DVV International han sido/son adecuadas e efectivos?
- ¿Los enfoques, instrumento y métodos para fortalecer las capacidades de socios locales son / han sido adecuados e efectivos?
- ¿Qué dificultades se presentaron en el transcurso de la implementación?
- ¿Participación del grupo meta (diferenciando entre hombres y mujeres)?
- ¿Qué métodos participativos usan las entidades ejecutoras?
- ¿Concertación con otros organismos locales y otros donantes?

### **Impactos:**

- ¿Qué efectos y beneficios se pueden notar en los grupos meta?
- ¿Qué impacto se nota a nivel de fortalecimiento institucional?
- ¿Cuáles son los impactos a nivel macro (autoridades, instituciones, gobiernos, a nivel local y/o nacional)?
- ¿Qué cambió por causa del proyecto? ¿Hubo impactos positivos/negativos?
- ¿Qué significa la presencia / el actuar de DVV International como entidad especializada en el ámbito de educación de jóvenes y adultos, a nivel nacional y regional?

### **Preguntas / Recomendaciones:**

- ¿Qué son las lecciones aprendidas para DVV International, las contrapartes y/o los beneficiarios?
- ¿Cuáles serán los mayores retos en la región para DVV International en los próximos años?
- ¿De qué manera DVV International puede lograr potenciar su cooperación a nivel del país?
- ¿Cuáles deberían ser los ejes principales (temáticos, regionales, grupos meta) de cooperación por parte de DVV International en el futuro?
- ¿Qué entidades/instituciones y/o organizaciones se recomienda como socios estratégicos y/o potenciales para la futura cooperación de DVV International en el país?
- ¿Qué fortalezas y qué debilidades se identifica para DVV International como institución? Y Cuáles serán las recomendaciones acerca de las modalidades de cooperación?
- Recomendaciones acerca posibles aportes y el rol de DVV International en relación a la Agenda 2030.

**Nota:** Aunque no es objeto de esta evaluación, el equipo evaluador debe tener en cuenta que la oficina regional andina también se vincula e actúa a nivel regional – en el marco de actividades regionales y de cooperaciones y coordinaciones regionales con la CLADE, el CEAAL y la REPEM. ¿Cómo se puede valorar la función y estrategia regional de la oficina en Ecuador?

### **3. Trabajo esperado (Productos)**

Como productos, que deben ser presentados en castellano a DVV International, se debe contar con:

#### **I. Un informe metodológico (Inception Report),**

entregado antes de iniciar la evaluación, que debe proponer y especificar las metodologías aplicadas para realizar la evaluación conforme al plan de trabajo acordado.

#### **II. Un documento final (Informe Final de máximo 30 páginas)**

que considere los siguientes análisis y recomendaciones:

- Análisis de la situación nacional y regional, considerando el contexto contemporáneo de la Educación de Jóvenes y Adultos.
- Análisis de la situación del grupo meta del programa país de DVV International.
- Ubicación de los proyectos y del programa de DVV International en este contexto.
- Impactos logrados del trabajo de DVV International en el país, según el objetivo planteado y los resultados esperados.
- Lecciones aprendidas más importantes.
- Los desafíos a corto y mediano plazo en el campo de la educación de jóvenes y adultos en el país y la región.
- Conclusiones generales.

El documento final debe expresar recomendaciones referentes:

- Al futuro diseño de la cooperación dentro del contexto nacional / regional
- A los grupos meta y ejes temáticos
- A los actores/socios a considerar
- Se pueden adjuntar anexos que sustentan el documento final.

#### **III. Un resumen ejecutivo (de máximo cinco páginas).**

#### **IV. Presentación de los resultados de la evaluación ante la Oficina Regional Andina, Quito – Ecuador.**

### **4. Metodología de trabajo**

- I. La evaluación consistirá de trabajo de gabinete (análisis de documentación) y de trabajo de campo (entrevistas, visitas), a realizarse entre el mes de diciembre 2017 y el mes de marzo 2018.
- II. Se prevé contratar a dos expertos para la realización de la evaluación. Toca tomar en cuenta, que parte de la documentación está en idioma alemán.
- III. Las personas contratadas proponen el uso metodológico (Inception Report) con que se pretende obtener la información sobre el impacto de los diferentes programas y proyectos, que será acordado previamente con DVV International.
- IV. Estudio previo: revisión de documentos, publicaciones, planificaciones e informes (previa entrega de DVV International).

- V. Estudio de documentos y entrevistas en la oficina correspondiente de DVV International.
- VI. Entrevistas con personas claves que están implicados en el proceso del proyecto.
- VII. Visita de proyectos seleccionados en Ecuador y Perú, previa coordinación con la representante de DVV International en Quito - Ecuador.

### **5. Duración máxima de la evaluación: 16 días por país**

Los trabajos en situ, entrevistas y visitas, se prevé realizar a partir de mediados / fines del mes de febrero 2018. La agenda y el itinerario definitivo de la evaluación serán acordados con el equipo de evaluador@s seleccionad@s. La oferta entregada no debe exceder un número de hasta 32 días de trabajo para los dos personas como límite máximo para la presentación del informe de la evaluación.

### **6. Cronograma previsto:**

<b>Fecha de entrega</b>	<b>Tarea</b>
<b>30 de noviembre 2017</b>	Expresión de interés de las personas que quieren participar.
<b>15 de diciembre 2017</b>	Contratación del equipo evaluador acuerdo cronograma.
<b>15 de diciembre 2017 hasta 15. de enero 2018</b>	Estudio de documentos y preparación del informe metodológico
<b>15. de enero 2018</b>	Presentación del Informe Metodológico (Inception Report) por parte del equipo evaluador.
<b>15.- 30. de enero 2018</b>	Planificación de las entrevistas y mapeo
<b>Febrero –. marzo 2018</b>	Contactos, entrevistas y reuniones (visitas) del equipo evaluador con personas claves de las contrapartes y de organizaciones e instituciones relevantes, con visitas de proyectos, en coordinación con la representante de DVV International en Ecuador
<b>1 de abril 2018:</b>	Entrega del borrador del informe final (Versión escrita preliminar) a la oficina regional de DVV International en Ecuador, por e-mail y presentación de los resultados
<b>Hasta 15 de abril 2018:</b>	Retroalimentación de DVV International
<b>30. de abril 2018</b>	Entrega del informe final y el resumen ejecutivo, con sus anexos respectivos, a las dos personas de contacto por e-mail.

### **7. Costo y Modalidad del pago de la Evaluación**

DVV International paga todos los gastos del equipo evaluador (vuelos, transporte, hotel) para los días de campo.

Se firmará un contrato de trabajo entre las dos personas contratadas y la oficina regional de DVV International en Ecuador a base de estos Términos de Referencia.

## **8. Perfil del/ de la Evaluador/a**

- Profesional en educación, sociología, antropología ó otras especialidades afines, y con amplio conocimiento del contexto local y regional.
- Con experiencia profesional en evaluaciones de proyectos educativos y de desarrollo de cooperación internacional.
- Con experiencia en Educación de Jóvenes y Adultos, Educación Popular, y procesos de desarrollo local y sostenible, preferible en los países y/o la región del estudio.
- Con experiencia de instrumentos y métodos de evaluación de proyectos, y de análisis de procesos con orientación hacia impactos.
- Con manejo de castellano e alemán, debido a que parte de la documentación se encuentra en idioma alemán.

### **Documentos exigidos**

Por favor mandar los documentos siguientes a los dos personas de contacto:

- Una carta de motivación, indicando las experiencias y cualificaciones relacionadas a la evaluación,
- propuesta económica
- currículum vitae
- propuesta de metodología y agenda de trabajo

**Preferimos una presentación en equipo que ya tiene experiencia de trabajar juntos!**

### **Personas de contacto:**

Eva König, Representante Regional, Quito - Ecuador: [koenig@dvv-international.de](mailto:koenig@dvv-international.de)

Dra. Beate Schmidt-Behlau, Responsable Regional, Bonn - Alemania: [schmidt-behlau@dvv-international.de](mailto:schmidt-behlau@dvv-international.de)

**Cierre de la convocatoria: 30 de noviembre 2017**